

Salluste

La Conjuración de Catilina

Vocabulaire de la séance 6

Chapitre 57

[1]	illicere, io, lexi, lectum	attirer
	dilabi, or, lapsus sum, dép.	se disperser
	asper, era, erum	abrupt
	Pistoriensis, is, e	de Pistoie (7 km. au N.-O. de Florence)
	trames, itis, m.	chemin de traverse
[2]	ager Picenus	le Picénum (région de Rimini)
	praesidere, eo, sedi	veiller sur, protéger
[4]	utpote	comme il est possible, vu que
	expeditus, a, um	bénéficiant de l'avantage de
[5]	praesidium, ii, n.	(ici) le renfort (qu'il attendait de Rome)
	confligere, o flixi, flictum cum+abl.	livrer bataille à

Chapitre 58

[1]	compertum habeo	je sais par expérience
	ignavus, a, um	indolent
	strenuus, a, um	plein d'ardeur
	timidus, a, um	lâche
[2]	audacia, æ, f.	la bravoure
	mores	(ici) l'éducation

	hortari, dép. rég.	exhorter
	officere, io, feci, fectum	faire obstacle à, boucher
[4]	socordia, æ, f.	l'insouciance, l'indolence
	ignavia, æ, f.	l'apathie, la paresse
	quoque modo	= « et quo modo »
	opperiri, ior, oppertus sum, dép.	attendre
[5]	juxta cum	(ici) tout autant que, aussi bien que
	obstare, o, stiti	faire obstacle
[8]	paratus, a, um	décidé, résolu
[11]	supervacaneus, a, um	superflu
[12]	quo	donc, c'est pourquoi
[13]	alienæ opes	les secours d'autrui (<i>des nobles</i>)
[14]	hæc (<i>sequi</i>)	(ici) mon parti, la guerre et ses risques
[15]	hæc (<i>relinquere</i>)	(ici) cette existence de misère
[20]	angustiæ, arum, f. pl.	l'étroitesse
[21]	invidere, eo, vidi, visum + dat.	trahir, se refuser à
	cavete	<i>sous-entendu</i> « ne »
	inultus, a, um	sans se venger, sans vendre chèrement sa peau
	cruentus, a, um	sanglant
	luctuosus, a, um	affligeant, lamentable

Chapitre 59

[1]	exæquare, rég.	rendre égal, répartir
	pedes, peditis, m.	le fantassin, (la personne) à pied
	pro loco	autant que le permettait le terrain
	pro copiis	eu égard aux effectifs (<i>nombre, composition, armement</i>)
[2]	subsidium, ii, n.	corps de réserve
	artus, a, um	serré
[3]	lecti	les hommes d'élite
	evocati	les vétérans
	gregarius	simple (soldat)
	subducere, o, duxi, ductum	emmener
	Fæsulanus	(homme) de Fiesole

	curare, rég.	commander (en sous-ordre)
	calo, calonis, m.	le valet du train
	Cimbricus, a, um	contre les Cimbres
[5]	tumultus, us, m.	le danger pressant (<i>en cas de «tumultus», la levée en masse touchait tout le monde, même ceux qui avaient terminé leur service militaire</i>)

Chapitre 60

[1]	explorare, rég. tuba, æ, f.	vérifier, s'assurer de la trompette
[2]	ferentarii, orum, m. pl. omittere, o, misi, missum	soldats armés à la légère (<i>ici</i>) lancer
[7]	confertus, a, um confodere, io, i, fossum	serré transpercer

Chapitre 61

[3]	divorsius, adv.	plus à l'écart, plus séparés des autres
[4]	ferocia animi	l'ardeur insatiable
[5]	ingenuus, a, um	de naissance libre
[6]	juxta, adv.	(<i>ici</i>) également peu
[7]	incruentus, a, um	qui ne verse pas de sang